

## Presseveröffentlichung / Press Publication

---

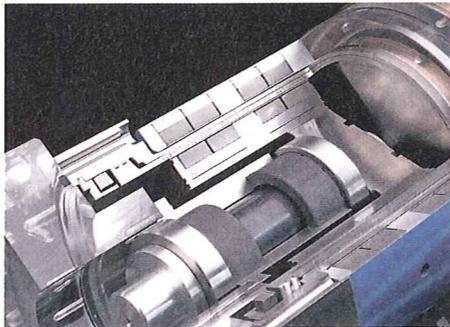
**Ident-No.:** 206-13  
**Datum / Date:** Dezember 2013  
**Medium / Media:** CAV Top Products 2013  
**Land / Country:** Deutschland

---

### **Softwaretool für den sicheren Pumpenbetrieb** *Software tool for enhanced pump reliability*

---

Die Verbreitung von frequenzgeregelten Maschinen, in denen Hochleistungsmagnetkupplungen eingesetzt werden, steigt. Mit dem neu entwickelten Eagle-



Burgmann-Softwaretool kann jetzt der kritische Frequenzbereich im Vorfeld definiert und somit ein zuverlässiger Pumpenbetrieb gesichert werden. Das Berechnungsverfahren basiert auf Grundlagen der Kontinuums-

mechanik. Eine Verifizierung der Ergebnisse erfolgt zuerst mit Theoriedaten und wird ferner durch Messungen an der Hochleistungsmagnetkupplung belegt.

Anhand der berechneten Eigenfrequenzen kann schnell und einfach eine genaue Auskunft über den zu vermeidenden Frequenzbereich bzw. Drehzahlbereich gegeben werden. Diese müssen schnellstmöglich durchfahren werden. Ein sicherer und zuverlässiger Pumpenbetrieb wird somit auch bei frequenzgeregelten Maschinen gewährleistet.

*The application of frequency-controlled machines equipped with*

*magnetic couplings is becoming increasingly widespread. The critical frequency range can now be defined upfront with an EagleBurgmann software tool, resulting in enhanced pump reliability.*

*The calculation methodology is based on the fundamental principles of continuum mechanics. Verification of the results is performed initially using the theoretical data. This is followed by analysis of measurement data collected at the high-performance magnetic coupling. Information on the frequency ranges or speeds to be avoided can be derived quickly and easily from the natural frequency data. These ranges must be passed through as quickly as possible to ensure safe, reliable pump operation even on frequency-controlled machines.*

» [prozesstechnik-online.de/top1113426](http://prozesstechnik-online.de/top1113426)